

現場で即使える! 助産師のための英会話 ⑥ Am I in Labor? 【陣痛かしら?】

★ Check Sheet ★

妊婦さんからの問い合わせに利用してください。

お名前は？

Name : May I ask your name? ()

診察券の番号は？

Hospital ID number : What is your hospital ID number? ()

予定日は？

Due Date : When is your due date? (/) month/day

妊娠週数は？

Weeks of Pregnancy : How many weeks pregnant are you? () weeks

初産婦？ 経産婦？

Primipara or Multipara : Is this your first birth or have you given birth before? primipara 初産婦 multipara 経産婦

(裏に続く)

陣痛測定：

Timing contractions：

●痛みの周期

Frequency of contractions：How far apart are your contractions?

●発作時間

Length of contractions：How long does each contraction last?

●強さ

Intensity of contractions：How strong are the contractions, compared to your regular periods?

●frequency 痛みの周期

() 分間隔) every () minutes

●length 発作時間：

() 秒) seconds long

●intensity 強さ

less painful than regular periods

生理より弱い

as painful as regular periods

生理と同じくらい

more painful than regular periods

生理よりひどい

much more painful than regular periods

生理よりずっとひどい

破水しましたか？

Water Leakage：Have your waters broken?

Yes はい No いいえ


他の合併症はありますか？

Other complications：Did your doctor tell you about any complications?

Yes はい No いいえ
()

解説は本誌 542 ページに！「看護師のための web マガジン かんかん！」にも掲載しています。

アクセスすると、ネイティブスピーカーによる本連載の英会話も聞けます。URL は、<http://www.igs-kankan.com/>です。

 携帯電話の場合は QR コードからのアクセスが便利です。

